

[Text]

member to participate in those federal-provincial conferences of justice ministers from each of the councils of the two northern territories—not a government employee, an elected member—so that we might have some input from the North?

Mr. Lang: No, as the structure stands at the moment, I really have to take responsibility for trying to ensure that the northern interests are represented, as I act as Attorney General for those areas. At the next occasion of a conference I will look at the question of whether some additional input, a direct relationship, would be useful. I will look into that.

Mr. Nielsen: I hope the Minister comes to the conclusion that it would not only be useful but fair to have that input from the elected bodies of the two northern territories. Thank you.

The Chairman: Are there any further questions on these votes?

Mr. Nielsen: I have some, if no other members have.

The Chairman: Mr. Nielsen.

Mr. Nielsen: Going back to the estimates again, on page 12-10, under the general heading of "Contributions", there is this item:

Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the minister on behalf of Canada to assist in the operation of legal aid systems . . .

I would appreciate a breakdown by province, including the Northwest Territories but not the Yukon, as no such agreement exists with them, of the allocation of that \$11 million by province and territory.

Mr. Lang: Actually, for the future, it is essentially \$11 million at 50 cents per person. I imagine the northern amounts would probably be estimated higher, but . . .

Mr. Samuels: The Northwest Territories is \$37,500 and the rest, as the Minister said, is 50 cents per person.

Mr. Nielsen: Was there not an exception in the case of Prince Edward Island?

Mr. Lang: Not in terms of the financial limit. The exception there was really only in their manner of proceeding to provide the services.

Mr. Nielsen: And for the basis of your calculations do you use the statistics from the last census?

Mr. Cocks: The population as estimated by Statistics Canada on June 1, 1973, is what we would use for the year 1973-74. It is roughly, as you can see, \$11 million with a population of about 22 million people.

Mr. Nielsen: All right. The next item reads:

Contributions to the Provinces and Territories in accordance with agreements with the minister on behalf of Canada to assist in the operation of programs to compensate victims of violent crime . . .

[Interpretation]

représentant élu de chacun des conseils des deux Territoires du Nord à participer à ces conférences fédérales-provinciales des ministres de la Justice, pour que nous, dans le Nord, nous puissions y apporter quelque chose? Ce représentant ne serait pas un employé du gouvernement, mais un représentant élu.

M. Lang: Non, dans les circonstances actuelles, je dois assumer la responsabilité d'essayer que les intérêts du Nord soient représentés, en ma qualité de procureur général pour ces régions. Lors de la prochaine conférence, je vais essayer de déterminer si une participation supplémentaire et plus directe de la part du Nord pourrait être utile. Je vais me pencher sur ce problème.

M. Nielsen: J'espère que le ministre arrivera à la conclusion qu'il ne serait pas seulement utile mais juste d'avoir la participation des conseils élus des deux Territoires du Nord. Merci.

Le président: Y a-t-il d'autres questions concernant ces crédits?

M. Nielsen: J'en ai quelques-unes, si personne d'autres n'a de questions.

Le président: Monsieur Nielsen.

M. Nielsen: Pour revenir un instant au budget des dépenses, à la page 12-11, version française, sous la rubrique générale «Contributions», on lit ce qui suit:

Contributions aux provinces et aux territoires, en application des accords conclus avec le ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leur régime d'aide juridique . . .

J'aimerais avoir une ventilation province par province, et y compris les Territoires du Nord-Ouest, mais non pas le Yukon, étant donné qu'il n'est pas partie à un tel accord, de l'allocation de 11 millions de dollars.

M. Lang: A vrai dire, pour l'avenir, il s'agit de 11 millions de dollars à 50c par personne. J'imagine que les montants destinés aux Territoires du Nord-Ouest seraient plus élevés, mais . . .

M. Samuels: Les Territoires du Nord-Ouest reçoivent \$37,500, et le reste du montant, comme le Ministre l'a fait remarquer, consiste en 50c. par personne.

M. Nielsen: N'a-t-on pas fait une exception dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard?

M. Lang: Pas en ce qui concerne les limites financières. A vrai dire, la seule exception ne touchait que leur façon de procéder en fournissant les services.

M. Nielsen: En faisant vos calculs, avez-vous utilisé les données statistiques provenant du dernier recensement?

M. Cocks: Le dénombrement de la population du Canada par Statistique Canada au 1^{er} juin 1973, est la base de nos calculs relatifs à l'année 1973-1974. Comme vous voyez, cela revient à 11 millions de dollars pour une population de 22 millions.

M. Nielsen: Très bien. L'article suivant se lit comme suit:

Contributions aux provinces et aux territoires, en application des accords avec le Ministre au nom du Canada, pour les aider à soutenir leurs programmes visant à indemniser les victimes d'actes criminels violents . . .